

**Cour
Pénale
Internationale**



**International
Criminal
Court**

Original: English

No.: ICC-01/04-02/06
Date: 12 December 2013

PRE-TRIAL CHAMBER II

Before: Judge Ekaterina Trendafilova, Single Judge

SITUATION IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

**IN THE CASE OF
*THE PROSECUTOR v. BOSCO NTAGANDA***

**Public
with Confidential, Prosecution and Defence Only, Annex A
Prosecution's Communication of the Disclosure of Evidence**

Source: Office of the Prosecutor

Document to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Fatou Bensouda

James Stewart

Nicole Samson

Counsel for the Defence

Marc Desalliers

Caroline Buteau

Andrea Valdivia

Legal Representatives of Victims

Legal Representatives of Applicants

Unrepresented Victims

**Unrepresented Applicants for
Participation/Reparation**

The Office of Public Counsel for Victims

**The Office of Public Counsel for the
Defence**

States Representatives

Amicus Curiae

REGISTRY

Registrar

Herman von Hebel

Counsel Support Section

Deputy Registrar

Victims and Witnesses Unit

Detention Section

**Victims Participation and Reparations Other
Section**

1. The Prosecution herewith submits its communication of the disclosure of incriminatory evidence pursuant to Articles 61(3)(b) and 67(1)(a) and (b) of the Rome Statute.

Disclosure of translations into Kinyarwanda

2. On 7 November 2013, the Defence requested the translation into Kinyarwanda of seven witness statements.¹
3. On 13 November, the Single Judge granted the Defence request subject to the identification by the Defence of those relevant parts which are essential or core for the preparation of the defence. The Single judge further authorised that any redactions previously granted to these statements be extended to the translation of the statements into Kinyarwanda, and ordered both parties to submit to the Chamber a joint report on the translation process.²
4. On 20 November 2013, the Prosecution and the Defence submitted their joint report, wherein the Defence indicated that the translation of the entirety of the seven statements is essential or core to its preparation.³

¹ ICC-01/04-02/06-137.

² ICC-01/04-02/06-140.

³ ICC-01/04-02/06-151.

5. On 9 December 2013, in accordance with the Single Judge's decision and the joint report, the Prosecution disclosed to the Defence the Kinyarwanda translations of the seven statements. The Prosecution appends the list of evidence disclosed in Confidential Annex A.⁴



Fatou Bensouda,
Prosecutor

Dated this 12th day of December 2013
At The Hague, The Netherlands

⁴ As required by the Single Judge, the list of evidentiary items contained in Confidential Annex A reflects the level of confidentiality applicable to each item. The Prosecution will inform the Court Management Section of the recipients - at this stage the Defence only - to whom the material should be released on e-Court.